



**2007 Classical Greek**

**Intermediate 2 – Interpretation**

**Finalised Marking Instructions**

© Scottish Qualifications Authority 2007

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from the Assessment Materials Team, Dalkeith.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's Assessment Materials Team at Dalkeith may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

## Classical Greek 2007

### Intermediate 2

#### Interpretation

1. (a) they cut passages through the connecting walls of the houses
- they gathered together in this way
  - they made barricades by dragging wagons into the streets
  - they arranged everything else as seemed likely to be useful
- 1 mark for each point, up to 2 2
- (b) it took them some length of time to make preparations
- they chose the time before dawn when it was still dark
  - the enemy would be more fearful in the dark
  - they were further disadvantaged by not knowing the city and the darkness added to this
- 1 mark for each point, up to 2 2
2. (a) they should have arrived during the night
- in case anything went wrong for those inside the city
- 1 mark for each point 2
- (b) they hurried
- not very successful, owing to the distance that had to be covered
    - they were hindered by rain
    - they were hindered by the R. Asopus being swollen and difficult to cross
  - they arrived too late, when the Thebans inside had been killed or taken prisoner
- 1 mark for each point, up to 3 3
- (c) to blame: they should have set off earlier  
not to blame: they could not help the weather and its effects
- 1 mark for view and reason 1
3. describes events/situations in great detail: vivid images
- gives lots of facts: reader feels knowledgeable about history
  - narrates/describes from different angles: balanced analysis
  - arouses sympathy for people's plight
  - describes social and emotional effects of plague: interest and sympathy
  - any other valid point
- 1 mark for each general observation and each detailed reference to the text (reference must be made to both Greek and English passages) up to 5. 5

4. good side: he is gentle, orderly and hardworking  
 he cares for the sheep  
 he lets the young be suckled by their mothers

possible references to the text:

<i>καλλιτριχα μηλα νομευων</i>	shepherding his fine-fleeced flocks
<i>πιονα μηλα</i>	fat flocks
<i>ἤμελγεν οἷς και μηκαδας αἰδας</i>	he milked the ewes and bleating goats
<i>ὕπ' ἐμβρυον ἤκεν ἕκαστη</i>	he placed her young beneath each ewe

bad side: he is savage  
 he seizes another two men for his dinner

reference to the text:

<i>αὐτε δυω μαρψας</i>	having seized another two
------------------------	---------------------------

1 mark for each point and 1 mark for each specific reference to the text, up to 4 **4**

5. (a) Odysseus and his men whirl the red hot pole in the Cyclops' eye

- as when a man drills a ship's beam with a drill
- and his fellow workers below keep it spinning

1 mark for each point **2**

- (b) the eye hisses around the pole

- as when a smith dips an axe/adze in cold water
- and the water hisses

1 mark for each point, up to 2 **2**

- (c) 1st simile more effective: graphic ship-building scene

- scene from ordinary life, so familiar
- size of Cyclops emphasised
- whirling/drilling well emphasised

2nd simile more effective: scene from ordinary life, so familiar

- hissing emphasised
- negative comment

1 mark for each point, up to 2 **2**

6. Odysseus clever: clever overall plan concerning the pole

- clever at getting the Cyclops drunk
- brilliant idea to call himself Nobody
- clever plan of escape by means of the rams
- any other valid comment

Odysseus not clever: foolhardy at times, risking men's lives

- aggressive and boastful, risking their lives
- getting into the situation in the first place
- any other valid comment

1 mark for each general point and detailed reference to the text (reference must be made to both passages), up to 5 **5**

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]